

consider any matter affecting the internal economy of the Senate, and such committee shall report the result of such consideration to the Senate for action.

Motion agreed to.

### RESTAURANT OF PARLIAMENT

MESSAGE TO COMMONS—SENATE MEMBERS OF JOINT COMMITTEE

**Hon. Mr. Aseltine**, with leave of the Senate, moved:

That a message be sent to the House of Commons by one of the Clerks at the Table, to inform that house that the Honourable the Speaker, the Honourable Senators Beaubien (Provencher), Fergusson, Hodges, McLean, Reid and White, have been appointed a committee to direct the management of the Restaurant of Parliament, so far as the interests of the Senate are concerned, and to act on behalf of the Senate as members of a Joint Committee of both houses on the said Restaurant.

Motion agreed to.

**Hon. Mr. Aseltine**: Honourable senators, these are routine matters which are attended to usually at this time in each session.

### LIBRARY OF PARLIAMENT

MESSAGE TO COMMONS—SENATE MEMBERS OF JOINT COMMITTEE

**Hon. Mr. Aseltine**, with leave of the Senate moved:

That a message be sent to the House of Commons by one of the Clerks at the Table, to inform that house that the Honourable Senators Aseltine, Cameron, Davies, Fergusson, Fournier, Gladstone, Gouin, Irvine, Lambert, MacDonald, Macdonald (Cape Breton), McDonald, Pouliot, Reid, Vien, Wall and Wilson, have been appointed a committee to assist the Honourable the Speaker in the direction of the Library of Parliament, so far as the interests of the Senate are concerned, and to act on behalf of the Senate as members of a Joint Committee of both houses on the said Library.

Motion agreed to.

### PRINTING OF PARLIAMENT

MESSAGE TO COMMONS—SENATE MEMBERS OF JOINT COMMITTEE

**Hon. Mr. Aseltine**, with leave of the Senate, moved:

That a message be sent to the House of Commons by one of the Clerks at the

Table, to inform that house that the Honourable Senators Barbour, Beaubien (Bedford), Blais, Bouffard, Bradette, Bradley, Choquette, Comeau, Davies, Euler, Isnor, McGrand, Pearson, Reid, Savoie, Smith (Kamloops), Stambaugh, Thorvaldson, Turgeon and Wood, have been appointed a committee to superintend the printing of the Senate during the present session and to act on behalf of the Senate as members of a Joint Committee of both houses on the subject of the Printing of Parliament.

Motion agreed to.

On the motion to adjourn:

### SIMULTANEOUS TRANSLATION SYSTEM

REPORT REQUESTED ON SYSTEM USED AT INTERPARLIAMENTARY UNION CONFERENCE IN JAPAN

**Hon. Arthur W. Roebuck**: Honourable senators, just before we adjourn, and on the Orders of the Day—I do not think the Orders of the Day have been called, not in a formal way at least.

**Hon. Mr. Macdonald (Brantford)**: Yes, they were.

**The Hon. the Speaker**: Yes, they were called, but the honourable senator may proceed.

**Hon. Mr. Roebuck**: I read in *Hansard* of yesterday the report of Your Honour's remarks with regard to the simultaneous translation system to be installed in this chamber. I note that you say, sir, that it will be necessary to obtain the equipment in England, that it cannot be bought in Canada, that it will require six weeks to install the equipment, a fairly long job, and it will be necessary to remove the carpet in order to lay the wiring.

Now, a number of my fellow senators and I have recently been in Japan, where we attended the Interparliamentary Union Conference. It was a great conference and I presume that the chairman will have something to tell us about it.

**Hon. Mr. Macdonald (Brantford)**: Or perhaps yourself.

**Hon. Mr. Roebuck**: Oh, but not now, except as to this one point, and that is that there was a simultaneous translation system in that great assembly. There were almost 500 members attending. Fifty nations were represented. The chamber in which we met, that of the House of Representatives of Japan, is two or three times the size of this chamber, and the translation system used there worked perfectly. There was no wiring, no installation of any kind beyond some equipment for individuals sitting in the gallery. We each had before us a small transistor